



St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

2410 - 4th Ave. Watervliet, NY 12189 Tel: 518-273-6752

Web: www.cerkva.com E-mail: office@cerkva.com

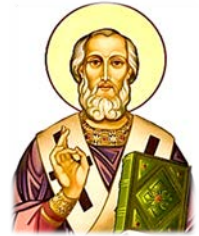
Facebook Page - <https://www.facebook.com/cerkvaNY>

Pastor: Rev. Mikhaïl Myshchuk

Deacon: Rev. Deacon Thomas Gutch

Trustees: Nicholas Fil & Irene Skaliĵ

Cantor - Olesia Verzole



Jan 18, 2025

Jan 25, 2025

Христос Рождається! Славімо Його!

Christ is Born! Glorify Him!

Tone 7

Tone 8

facebook

www.facebook.com/cerkvaNY

YouTube

https://www.youtube.com/channel/UC77sQaMuJV_4lZqRhpc5jg

Divine Liturgies January 18, 2025

Sun	9:00 AM	- God's blessing for M. Fedak on her birthday	(in UKR)	By the friends
	10:30 AM	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 AM	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in ENG)	
Mon				
Tue	6:00 PM	+ For Deceased of Ovchar and Melnyk families		By M. & L. Ovchar
Wed	9:00 AM	+ Bernadette Drabik and deceased of her family		By J. Chakonas
Thu	9:00 AM	+ Dmytro Jesep		By Wasserbach family
Fri	9:00 AM	- For health and God's blessing for Michael J. Albano		By M/M Philip Crandal
Sat	7:45 AM	- Confessions with Fr. Mikhaïl		Legacy Liturgy
	8:30 AM	+ Michael Storonsky (birthday remembrance)		

Divine Liturgies January 25, 2025

Sun	9:00 AM	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in UKR)	By Gutch family
	10:30 AM	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 AM	+ Michael & Pauline Storonsky	(in ENG)	
Mon	9:00 AM	+ M. Saluga, M/M W. Mokey, M/M W. Terlecky, M/M E Nabolotny, M/M I. Mokey		By Anonymous
Tue	9:00 AM	+ Bernadette Drabik and deceased of her family	(in ENG)	By J. Chakonas
Wed	9:00 AM	- For health and God's blessing for Michael J. Albano		By M/M Philip Crandal
Thu	9:00 AM	- For health and God's blessing for Laura Crandal		By J. Chakonas
Fri	9:00 AM	- God's blessing for Fr. Mikhaïl & Olga Myshchuk & their family		By Gutch family
Sat	7:45 AM	- Confessions with Fr. Mikhaïl		By her friends
	8:30 AM	- For health and God's blessing for K. Hyra		
Sun	9:00 AM	- For health & God's blessing for Chervinka family	(in UKR)	By the family
	10:30 AM	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 AM	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in ENG)	




Readings of the week are :

The Saints of the week are:

Sun	1 Tim 4:9-15	Lk 19:1-10	Sun	H. F. & Archbishops Athanasius & Cyril
Mon	1 Pet 2:21-3:9	Mk 12:13-17	Mon	V.F. Macarius of Egypt
Tue	Hebrews 13:17-21	Lk 6:17-23	Tue	V. & God-bearing Fr. Euthemius the Great
Wed	1 Pet 4:1-11	Mk 12:28-37	Wed	V. F. Maximus the Conf.; H. M. Neophytus Et Al
Thu	1 Pet 4:12-5:5	Mk 12:38-44	Thu	H.A. Timothy; H.V.-M. Anastasius the Persian
Fri	2 Pet 1:1-10	Mk 13:1-8	Fri	H.P.-M. Clement, Bishop of Ancyra; H.M. Agathangel
Sat	2 Timothy 2:11-19	Lk 18:2-8	Sat	V.Mother Xenia the Roman
Sun	2 Tim 3:10-15	Lk 18:10-14	Sun	H.F. Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople
Mon	2 Pet 1:20-2:9	Mk 13:9-13	Mon	V.F. Xenophon & his wife, Maria
Tue	Heb 7:26-8:2	Jn 10:9-16	Tue	Tr. of Pr. Relics of St. John Chrysostom
Wed	2 Pet 3:1-18	Mk 13:24-31	Wed	V. F. Ephrem the Syrian
Thu	1 Jn 1:8-2:6	Mk 13:31-14:2	Thu	Tr. Of Relics of St. Ignatius, the "God-Bearer"
Fri	Heb 13:7-16	Mt 5:14-19	Fri	Three Holy Hierarchs
Sat	2 Timothy 3:1-9	Lk 20:45-21:4	Sat	H. W/W & Unmercenaries Cyrus & John
Sun	1 Cor 6:12-20	Lk 15:11-32	Sun	H. M. Tryphon (Sun. of the Publican & Pharisee)

Ushers		Epistle Readers	
	I Liturgy	2 Liturgy	
Jan 18	N. Fil, T. Myshchuk, V. Slobodian	Y. Myshchuk, B. Myshchuk	N. Verzole
Jan 25	W. Verzole, D. Filak	I. Skalij, J. Skalij	L. Upton
Feb 1	V. Holovashchenko N. Chervinka	T. Lee, C. Lee	V. Holovashchenko
			J. Babic
			J. Seneta
			P. Ranalli

Liturgical Singing	
Opening Song	Closing Song
Jan 18	Небо і Земля (pg 82) / Heaven & Earth- (pg 82) Бог ся Рождає (pg 88) / O Come all Ye Faithful (pg 109)
Jan 25	В Вифлеємі Днесь Марія / In Bethlehem - (pg 85) Нова Радість Стала (pg 84) / Joy To The World (pg109)
Feb 1	Дивная Новина / Heve You Heard the Story- (pg 100) Небо і Земля (pg 82) / Angels We Have Heard (pg110)

- Parish Membership** – anyone interested in becoming a registered member, please call the Church Office at 273-6752 via e-mail: office@cerkva.com, or speak with Fr. Mikhail.
- Receiving Holy Communion** - Please come forward, tilt your head backward slightly, and open your mouth wide (do not stick out your tongue, and do not say “Amen”). After receiving the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.
- Baptisms 2025**- let us recognize our youngest, newly baptized, members of our parish: **Luccie Alice Temme, Austin Jeramie Rost, Solomiya Hart, Maksym James Breienstein, Adelina Anna Myshchuk, Gianna Beretta Lane.** We wish all of them all the best on their journey to the Kingdom of God and, while they will share with us the joy of praising God, let us help them. 
- Marriages in 2025** – we pray for the couples united in marriage last year, **Matthew Patrick Leguire & Grace Catherine Gutch.** May the Lord – the source of Love bless them for Many Blessed Years! 
- Eternal Memory** - The following members of our parish have departed from us to behold the face of Our Lord, Jesus Christ, **in the year 2025: +Michael C. Storonsky, Stepan Savkiv, Kateryna Podoba.** We thank God that He blessed us with their company, and pray for each one of them. May Almighty God grant them peace and a place where all the saints find rest.  **Вічна Пам'ять / Memory Eternal**
- Prayers and Sacraments for the sick** - If a family member is seriously ill at home or in a hospital, or unable to come to Church and would like to receive the Holy Sacrament of Confession and or Holy Communion, please call the parish office to arrange pastor's visit
- Church Calendars 2026** - available **in the church hall.** Donation for the calendar is appreciated.
- Bequests** - making out your will, kindly remember St. Nicholas Ukrainian Catholic Church.
- Patronize our Advertisers** - on the back of our weekly bulletin are the names of those who advertise with us. We ask that you please patronize these generous people. We wish that God may grant them many successful years in their profession.
- Thank You to Our Carolers** - We extend our heartfelt gratitude to the group of carolers from our community who brought joy to our homes with their beautiful singing of carols and warm Christmas wishes.. May our Lord bless them abundantly for their joyful and generous hearts.
- Snow Day** – In case of **extremely** hazardous snowy or icy conditions on Sundays there will be only **one Divine Liturgy** at **11:00 am.**

Baptism and Membership in the Church

When Jesus had accomplished everything he set out to do, and was about to return to the Father, he commissioned the Disciples, saying:

“All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything that I have commanded you. And remember, I am with you always, to the end of the age” (Matthew 28: 18-20).



- ***Through baptism, we become members of the body of Christ, that is, the Church.***
- ***Through baptism, we are constituted as the people of God.***
- ***Through baptism, we participate in the priestly, prophetic, and royal function of Christ.***
- ***Through baptism, we are called to exercise the mission which God has entrusted to the Church to fulfill in the world: to tell others the Good News of the Father’s love and mercy.***

How seriously do we take our baptismal call?

From Baptism to Christian Discipleship

All too often today, we go through the motions of being followers of Christ. We attend Divine Liturgy on occasion. We call upon the pastor for First Holy Communion, a wedding or a funeral. We bless pussy willows, our Easter baskets, and undertake similar activities.



Perhaps influenced by the secular world around us, we have become consumers of the services provided by the parish, adopting an attitude of “What’s in it for me?” or “Go ahead, entertain me.”

Rather, through baptism, our membership in Christ’s Church calls for a commitment on the part of each of us to develop a personal relationship with Jesus, to foster our prayer life, and to use our God-given gifts of time, talent and treasure in the building up of the Christian community. In other words, the rights we inherit as members of the Church are balanced by an equal obligation in continuing the mission of Christ entrusted to our care.

Baptism means being a disciple of Christ.

And being a disciple of Christ comes with certain expectations related to my membership in a given parish.




Parish Membership and Expectations

What then does it mean to be a parishioner? What are the expectations?

As a result of my baptism, in practicing my Christian discipleship, I am expected as a registered member of my parish to:

- ***regularly attend and participate in the Sunday Divine Liturgy, together with my family;***
- ***regularly participate in the liturgical and sacramental life of the Church;***
- ***develop and practice an ongoing personal/family prayer life;***
- ***witness to the teachings of the Church by the manner of my living life;***
- ***practice stewardship of my time, talent and treasure in service to the mission of the Church;***
- ***acknowledge, as a registered member, that I am to be a participant in serving the mission of the parish rather than being only a spectator; and***
- ***realize the necessary and ongoing importance of love, generosity, faith and family.***

Christ comes into the world to tell us of the mercy and love of the Father. Through baptism, we say: “yes, Lord, I choose to follow you by becoming an active disciple and parishioner. Thank you for the opportunity to serve you and my neighbor. Bless me!”

1. **Посвячення домів** – отець продовжить благословення хатів Свяченою Водою. Бажаючих запросити отця на посвячення просимо заповнити форму, вказавши вигідні для вас дні.
2. **Реєстрація** – Вітаємо гостей до нашої Церкви. Ласкаво просимо усіх бажаючих стати членами парафії, повідомити церковний офіс 273-6752 / office@cerkva.com.
3. **Сердечно Дякуємо нашим Колядникам** – висловлюємо вдячність групі колядників за радість яку вони принесли у наші домівки разом із милозвучиним співом колядок та щирих різдвяних вінчувань. Нехай Господь ласкаво благословить їх та їхні родини за жертвенність на благо інших.
4. **Хрещення 2025** – вітаємо нових членів парафії: **Luccie Alice Temme, Austin Jeramie Rost, Solomiya Hart, Maksym James Breienstein, Adelina Anna Myshchuk, Gianna Beretta Lane** що були Хрещенні та удостоїлись святої тайни Миропомазання. Бажаємо їм усім щасливо завершити шлях до Божого Царства. Молімося за них до Господа та допомагаймо їм в нелегкій мандрівці християнського життя. На Многії Літа!

5. **Подружжя в 2025**– заносимо наші молитви за молодят, що одружилися минулого року: **Matthew Patrick Leguire & Grace Catherine Gutch**. Нехай Господь, що є Джерелом усякої Любові, благословляє їх у спільному подружньому житті на Многії Літа.

6. **Перенесені у Вічність 2025** – у минулому році відійшли у вічність наступні члени нашої парафії: **+Michael C. Storonsky, +Stepan Savkiv, +Kateryna Podoba**. Як парохіяльна родина ми дякуємо Господу за ласку та великий дар їхнього життя посеред нас. Отож не забуваймо молитися за них та просити в Бога, щоб пам'ятав про них та оселив їх у місці вічного спочинку серед святих своїх. **Вічна Пам'ять!**

7. **Завіщання:** Пам'ятайте про вашу парафіяльну Церкву Св. о. Миколая у вашому заповіті.
8. **Моління та Св. Тайни для хворих** – коли хтось із родини є важко хворий вдома чи у лікарні, потрібно повідомити про це пароха, щоб помолився над хворим та уділив йому/їй Св. Тайни (Сповіді, Євхаристії та Оливопомазання) на зцілення душі та тіла. Щирі молитви всієї церкви є надзвичайно помічними для одужання.
9. **Підтримуймо наших Спонсорів**- на останній сторінці нашого вісника познайомтесь із тими, хто підтримує друк нашого церковного вісника. Ми вдячні їм за підтримку, та заохочуємо вас підтримати їх. Хай ласкави Господь благословить їхні добрі справи.
10. **Святі Тайни Хрещення, Миропомазання І Святого Причастя** – щоб отримати ці Святі Тайни просимо повідомити про ваш намір до парохіяльного офісу не пізніше ніж за чотири тижні до прийняття тайн. Батьки та Хресні повинні узгодити дату зустрічі із священником або дияконом для їхнього приготування перед Хрещення



Jordan's Home Blessing Йорданське Благословення Домів

If you wish your home to be blessed at a certain time during the Epiphany season, we kindly ask you to fill out the following form and drop it into the collection basket during Sunday collection or let Fr. Mikhail or e-mail him at office@cerkva.com.

Name _____ Tel: _____ E-mail _____
 Address _____ Conviniety Days & Times _____



32 Sunday - Sunday of Zacchaeus

Troparion (7): By Your cross You destroyed death,* You opened Paradise to the thief,* You changed the lamentation of the myrrhbearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion (7): No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,* for Christ went down shattering and destroying its powers.* Hades is bound.* The prophets exult with one voice.* The Saviour has come for those with faith, saying:* “Come forth, O faithful, to the resurrection!”

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 7: O all-praised treasury of our resurrection, we hope in you,* bring us up from the pit and depth of sin,* for you have saved those subject to sin* by giving birth to our Salvation,* O Virgin before childbirth, and Virgin in childbirth,* and still a Virgin after childbirth.

Prokeimenon (7): The Lord will give strength to His people;* the Lord will bless His people with peace.

verse: Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams. (*Psalm 28:11,1*)

Reading of the First Epistle of St. Paul to Timothy. : (1Tim 4, 9-15) Brethren: This saying is trustworthy and deserves full acceptance. For this we toil and struggle, because we have set our hope on the living God, who is the savior of all, especially of those who believe. Command and teach these things. Let no one have contempt for your youth, but set an example for those who believe, in speech, conduct, love, faith, and purity. Until I arrive, attend to the reading, exhortation, and teaching. Do not neglect the gift you have, which was conferred on you through the prophetic word with the imposition of hands of the presbyterate. Be diligent in these matters, be absorbed in them, so that your progress may be evident to everyone.

Alleluia, 7: It is good to give praise to the Lord; and to sing to Your name, O Most High. (*Psalm 91:2*)

verse: To announce Your mercy in the morning, and Your truth every night. (*Psalm 91:3*)

Gospel Luke (19, 1-10) : At that time, entering Jericho, Jesus intended to pass through the town. Now a man there named Zacchaeus, who was a chief tax collector and also a wealthy man, was seeking to see who Jesus was; but he could not see him because of the crowd, for he was short in stature. So he ran ahead and climbed a sycamore tree in order to see Jesus, who was about to pass that way. When he reached the place, Jesus looked up and said to him, “Zacchaeus, come down quickly, for today I must stay at your house.” And he came down quickly and received Him with joy. When they all saw this, they began to grumble, saying, “He has gone to stay at the house of a sinner.” But Zacchaeus stood there and said to the Lord, “Behold, half of my possessions, Lord, I shall give to the poor, and if I have extorted anything from anyone I shall repay it four times over.” And Jesus said to him, “Today salvation has come to this house because this man too is a descendant of Abraham. For the Son of Man has come to seek and to save what was lost.”

Communion: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (*Ps 148:1*). Alleluia. (3x)

32 Неділя- Неділя Закхея.

Свв. і архиеп. Олександрійських Атанасія й Кирила



Тропар (7): Знищив Ти хрестом Твоїм смерть,* відчинив розбійникові рай,* мироносицям плач на радість переминив* і апостолам звелів проповідувати,* що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику милість.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (7): Вже більше влада смерти не зможе людей держати,* зійшов бо Христос, знищивши і знівечивши сили її,* зв'язується ад,* пророки ж однодушно радіють.* З'явився Спас тим, що вірують, промовляючи:* Виходьте, вірні, до воскресіння.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (г. 7): Як скарбниця нашого воскресіння* тих, що на тебе надіються, Всехвальна,* виведи з рову і глибин прогіршень,* бо ти спасла вінних у грісі,* родивши спасіння наше.* Ти перед різдвом – Діва* і в різдві – Діва,* і по різдві перебуваєш Дівою.

Прокімен 7: Господь кріпость лю́дяма Свої́ма дасть, Господь благослови́ть люде́я Свої́х міром (Пс. 28,11).

ґтих: Принесіть Господе́ві, сині́ Бо́жі, принесіть Господе́ві молоді́х баранці́в (Пс. 28,11).

До Тимотея першого послання св. апостола Павла читання: (1 Тм 4,9-15): Сину Тимотею, вірне це слово й повного довір'я гідне. На це бо й трудимось та боремось, тому що ми поклали нашу надію на живого Бога, який є Спасителем усіх людей, особливо ж вірних. Це наказуй і навчай. Ніхто твоїм молодим віком хай не гордує, але будь зразком для вірних у слові, поведінці, любові, вірі й чистоті. Заки я прийду, віддавайся читанню, умовлянню та навчанню. Не занедбуй у собі дару, що був даний тобі через пророцтво з накладанням рук збору пресвітерів. Про це міркуй, будь увесь у цьому, щоб поступ твій усім був очевидний.

Алилуя (глас 7): Благо є ісповідувати Гóспода і співати імені Твоє́му, Всеви́шній (Пс. 91,2).

ґтих: Звіща́ти вдóсвіта милі́сть Твою́ і і́стину Твою́ на вся́ку ніч (Пс. 91,3).

Євангеліє: (Лк 19,1-10): У той час, увійшовши в Єрихон, Ісус проходив через (місто). А був там чоловік, Закхея на ім'я; він був головою над митарями й був багатий. Він бажав бачити Ісуса, хто він такий, але не міг із-за народу, бо був малого зросту. Побіг він наперед, виліз на сикомор, щоб подивитися на нього, бо Ісус мав проходити тудию. Прийшовши на те місце, Ісус глянув угору і сказав до нього: "Закхею, притьмом злізай, бо я сьогодні маю бути в твоїм домі." І зліз той швидко і прийняв його радо. Всі, бачивши те, заходилися нарікати та й казали: "До чоловіка грішника зайшов у гостину." А Закхея устав і до Господа промовив: "Господи, ось половину майна свого даю вбогим, а коли чимсь когось і покривдив, поверну вчетверо." Ісус сказав до нього: "Сьогодні на цей дім зійшло спасіння, бо й він син Авраама. Син бо Чоловічий прийшов шукати і спасти те, що загинуло."

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Алилуя (х3).



33 Sunday after Pentecost: Sunday of the Publican and the Pharisee **Holy Fr. Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople (390)**

Tropar Tone 8: You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.

Troparion, Tone 1: Like a shepherd's flute, O Father Gregory* your theology vanquished the trumpets of orators,* for searching the depths of the spirit,* beauty of speech was increased in you.* Pray Christ God that our souls may be saved.

+ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion (8): When You rose from the tomb,* You also raised the dead and resurrected Adam.* Eve exults in Your resurrection,* and the ends of the world celebrate Your rising from the dead* O most merciful One.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, (3): Let us bring sighs of sorrow to the Lord as did the Publican* and approach the Master as sinners,* for He desires salvation for everyone.* He grants forgiveness to all who repent.* For as God, the One-who-is, co-eternal with the Father, He became flesh for us.

Prokeimenon (8): Pray and give thanks to the Lord our God. (*Psalm 75:12*)

verse: In Judea God is known; His name is great in Israel. (*Psalm 75: 2*)

Prokeimenon (1): My soul magnifies the Lord,* and my spirit has rejoiced in God, My Saviour.

Reading of the Second Epistle of St. Paul to Timothy (2 Timothy 3:10-15): Timothy, my son, Now you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions and suffering the things that happened to me in Antioch, Iconium, and Lystra. What persecutions I endured! Yet the Lord rescued me from all of them. Indeed, all who want to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted. But wicked people and impostors will go from bad to worse, deceiving others and being deceived. But as for you, continue in what you have learned and firmly believed, knowing from whom you learned it, and how from childhood you have known the sacred writings that are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus.

Alleluia: Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Saviour.

verse: Let us come before His countenance with praise and acclaim Him with psalms. (*Psalm 94:1,2*)

Gospel: Luke 18:10-14: The Lord said his parable, "Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee, standing by himself, was praying thus, 'God, I thank you that I am not like other people: thieves, rogues, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week; I give a tenth of all my income.' But the tax collector, standing far off, would not even look up to heaven, but was beating his breast and saying, 'God, be merciful to me, a sinner!' I tell you, this man went down to his home justified rather than the other; for all who exalt themselves will be humbled, but all who humble themselves will be exalted."

Communion: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (*Ps 148:1. Alleluia. (3x)*)

Неділя митаря і фарисея:

Св Григорія Богослова



Тропар (8): З висоти зійшов Ти, Милосердний,* і триденне погребення прийняв Ти,* щоб нас звільнити від страждань.* Життя і воскресіння наше,* Господи, слава Тобі.

Тропар (г.1): Пастирська сопілка твого богослов'я перемогла труби красномовців,* бо Тобі, що дослідив глибини духа,* була додана і краса віщування.* Моли ото Христа Бога, отче Григорію,* щоб спаслися душі наші.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (8): Коли Ти воскрес із гробу,* то й померлих підняв і Адама воскресив;* радіє Єва воскресінням Твоїм* і кінці світу прославляють Твоє з мертвих воскресіння, Багатомилостивий.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак Тріоди, глас 3: Зітхання митарські принесім Господеві* і до Нього приступім, грішні, як до Владики;* Він бо хоче спасення всіх людей,* Він відпущення подає всім, що каються,* бо ради нас Він воплотився – Бог суций, Отцю собезначальний.

Прокімен І (8): Помоліться і воздайте Господеві, Богу нашому (Пс. 75,12)

Гтих: Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я Його (Пс. 75,2).

Прокімен(1): Уста мої промовлять премудрість і роздуми серця мого — розуміння (Пс. 48,4).

До Тимотея другого послання св. апостола Павла читання (2 Тм 3,10-15): Сину Тимотею, ти ж слідував моїй науці, моїй поведінці, моїй настанові, вірі, довготерпеливості, любові, постійності, у переслідуваннях, у стражданнях, які були спіткали мене в Антіохії, в Іконії та в Лістрі. Яких то переслідувань не переніс я на собі! А від усіх Господь мене визволив! Та й усі, що побожно хочуть жити у Христі Ісусі, будуть переслідувані. А лихі люди й дурисвіти будуть чим далі, тим до гіршого посуватися, зводячи інших, і самі зведені. Ти ж тримайся того, чого навчився і в чому переконався. Відаєш бо, від кого ти навчився, і вже змалку знаєш Святе Письмо, яке вірою у Христа Ісуса може тобі дати мудрість на спасіння.

Алилуя (г 8): Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому (Пс 94,1).

Гтих: Ідім перед лицем Його з ісповіданням і псалмами воскликнім Йому (Пс 94,2).

Євангеліє: (Лк 18,10-14): Сказав Господь притчу оцю: “Два чоловіки зайшли в храм помолитись: один був фарисей, а другий – митар. Фарисей, ставши, молився так у собі: Боже, дякую тобі, що я не такий, як інші люди – грабіжники, неправедні, перелюбці, або як оце митар. Поцу двічі на тиждень, з усіх моїх прибутків даю десятину. А митар, ставши здалека, не смів і очей звести до неба, тільки бив себе в груди, кажучи: Боже, змилуйся надо мною грішним! Кажу вам: Цей повернувся виправданий до свого дому, а не той; бо кожний, хто виноситься, буде принижений, а хто принижується, – ввищений.”

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Алилуя (х3).

Ukrainian
National Assn.



Український
Народний Союз

Serving the Ukrainian

American Communities

LIFE Insurance Since 1894 **ANNUITIES**
www.UkrainianNationalAssociation.org

In Albany Area, Contact Nick Fil (518) 785-7596



Advertise
with Us!



"Ask with tears, seek with obedience, knock with patience. For thus he who asks receives, and he who seeks finds, and to him that knocketh it shall be opened."

St. John Climacus – "The Ladder of Divine Ascent" (Step 28)

"Do not be surprised that you fall every day; do not give up, but stand your ground courageously. And assuredly, the angel who guards you will honour your patience."

St. John Climacus - "The Ladder of Divine Ascent" (Step 5)

Welcome Christ in Your Hearts and Homes

The Lord, who already welcomed Zacchaeus in his heart, was now ready to be welcomed by him in his house. He said, "Zacchaeus, hurry up and come down, since I have to stay in your house." He thought it was a marvelous piece of good luck to see Christ. While imagining it was a marvelous piece of good luck quite beyond words to see him passing by, he was suddenly found worthy to have him in his house. Grace is poured out, and faith starts working through love.

Christ, who was already dwelling in his heart, is welcomed into his house. Zacchaeus says to Christ, "Lord, half my goods I give to the poor, and if I have

cheated anyone of anything, I am paying back four times over." It is as if he were saying, "The reason I am keeping back half for myself is not in order to have it, but to have something from which to pay people back."

There you are. That is really what welcoming Jesus means, welcoming him into your heart. Christ was already there. He was in Zacchaeus and spoke through him. The apostle says that this is what it means, "For Christ to dwell by faith in your hearts" (Eph 3:17).

St. Augustine

THIRTY-SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST
SUNDAY OF ZACCHAEUS

